



Qualité et tradition depuis 1966

LISTE DE PRIX ET CONDITIONS GENERALES / PRICE LIST & GC

ANNEE ACADEMIQUE 2018/19
ACADEMIC SCHOOL YEAR 2018/19

EXTERNAT / DAY SCHOOL

1. Ecolage / School fees

Section	Description / objectives	Prix / Fee
Maternelle et section primaire bilingue / Bilingual pre- and elementary school.	Apprentissage et approfondissement des savoirs fondamentaux / To achieve basic literacy, numeracy and methodology skills, building a solid foundation for middle school	CHF 18'500
Section secondaire / Middle school (secondary section)	Consolidation des acquis, préparation au Brevet des Collèges et à l'entrée au lycée. Consolidation and preparation for the French Brevet National des Collèges.	CHF 20'500
Raccordement à l'école publique Suisse / Bridging to the Swiss public system	Préparation admission au gymnase vaudois (10e et 11e H) / Admission entry exams to Swiss public high schools	+ CHF 2'000.-

Inclus dans les frais d'écolage: horaires flexibles (0730-1930), 3 heures d'études accompagnées par semaine, prise en charge complète et surveillance, repas et goûters, 4 sports obligatoires (natation, course à pied, tir à l'arc, ju jitsu) / **Included in the school fees:** Flexi-time (0730-1930), 3 hours of supervised study periods per week, surveillance, lunch & snacks, 4 compulsory sports (swimming, track, archery, ju jitsu).

2. Frais d'admission fixes non-remboursables, à payer en une fois pour l'année scolaire entière lors de l'acceptation de l'offre d'une place à votre enfant) / Non-refundable fixed admission fees payable in advance when your child is offered a place in the school.

Frais d'inscription 1ère année / Enrolment fee 1 st year	300 CHF
Matériel de cours et livres / School material and textbooks	700 CHF
Forfait transport / Transport fee	200 CHF
Forfait culturel et artistique / Artistic & culturel activities	100 CHF
Total des frais fixes additionnels (annuel) / Total annual fixed charges	1'300 CHF

3. Frais additionnels variables déduits du dépôt trimestriel selon un décompte détaillé / Annual variable costs deducted from a trimestrial deposit with detailed breakdown of costs.

Cours privés (instrument, ski, tennis, etc.) / Private sports/music lessons	Selon demande
Uniformes scolaires / School uniforms	Selon demande
Cours supplémentaires, besoins spéciaux / Support lessons, special needs	Selon demande
Excursions en option (Europa-park) / Optional excursions (Europa-park)	Selon demande
Assurances santé, accident, RC / Health, accident and 3 rd party insurances	Selon demande
Matériel de ski / ski rentals	Selon demande
Frais d'examens (DNB, FLE, Cambridge, ECR) / Examination fees	Selon demande
Entrée dans les domaines public / Public entrance fees	Selon demande
Transports spéciaux / Individual transports	Selon demande
Argent de poche / Pocket money	Selon demande



Qualité et tradition depuis 1966

LISTE DE PRIX ET CONDITIONS GENERALES / PRICE LIST & GC

ANNEE ACADEMIQUE 2018/19
ACADEMIC SCHOOL YEAR 2018/19

INTERNAT / BOARDING SCHOOL

1. Frais d'écolage / School fees

Section	Description / objectives	Prix / Fee
Maternelle et section primaire bilingue / Bilingual pre- and elementary school.	Apprentissage et approfondissement des savoirs fondamentaux - Classe bilingue / To achieve basic literacy, numeracy and methodology skills, building a solid foundation for middle school.	CHF 18'500
Section secondaire / Middle school (secondary section)	Consolidation des acquis, préparation au Brevet des Collèges et à l'entrée au lycée. Consolidation and preparation for the French Brevet National and high school.	CHF 20'500
Raccordement à l'école publique Suisse / Bridging to the Swiss public system	Préparation admission au gymnase vaudois (10e et 11e H) / Admission entry exams to Swiss public high schools	+ CHF 2'000.-

Inclus dans les frais d'écolage : horaires flexibles (0730-1930), prise en charge, repas de midi et goûters, 3 heures d'études accompagnées, taxes, 4 sports obligatoires (natation, course à pied, tir à l'arc, ju jitsu) / **Included in the school fees:** Flexi-time (0730-1930), surveillance, 3 hours of supervised study periods, taxes, lunch & snacks, 4 sports (swimming, track, archery, ju jitsu).

2. Frais de pension complète / Boarding fees :

Section	5 jours / 5 d	7 jours / 7 d.
Section primaire / Primary school	+ 15'000 CHF	+ 22'000 CHF
Section secondaire / secondary school	+ 15'000 CHF	+ 22'000 CHF
Résidence / residency (pension complète/boarding only)	25'000.- + 5'000.- frais pers.	

3. Frais d'admission fixes non-remboursables, à payer en une fois pour l'année scolaire entière lors de l'acceptation de l'offre d'une place à votre enfant) / Non-refundable fixed admission fees payable in advance when your child is offered a place in the school.

Frais d'inscription 1ère année / Enrolment fee 1 st year	300 CHF
Matériel de cours et livres / School material and textbooks	700 CHF
Forfait transport / Transport fee	200 CHF
Forfait culturel et artistique / Artistic & culturel activities	100 CHF
Total des frais fixes additionnels (annuel) / Total annual fixed charges	1'300 CHF

4. Frais additionnels variables déduits du dépôt trimestriel selon un décompte détaillé / Annual variable costs deducted from a trimestrial deposit with detailed breakdown of costs.

Cours privés (instrument, ski, tennis, etc.) / Private sports & music lessons	Selon demande
Uniformes scolaires / School uniforms	Selon demande
Cours supplémentaires, besoins spéciaux / Support lessons, special needs	Selon demande
Excursions en option (Europa-park) / Optional excursions (Europa-park)	Selon demande
Assurances santé, accident, RC / Health, accident and 3 rd party insurances	Selon demande
Matériel de ski / Ski rentals	Selon demande
Frais d'examens (DNB, FLE, Cambridge, ECR) / Examination fees	Selon demande
Entrée dans les domaines public / Public entrance fees	Selon demande
Transports spéciaux / Individual transports	Selon demande
Argent de poche / Pocket money	Selon demande



Qualité et tradition depuis 1966

LISTE DE PRIX ET CONDITIONS GENERALES / PRICE LIST & GC

COURTS SEJOURS DE SEPTEMBRE 2018 A JUIN 2019
SHORT STAYS FROM SEPTEMBER 2018 TO JUNE 2019

CAMP D'ETE JUILLET / AOÛT 2019
SUMMER CAMP JULY / AUGUST 2019

1. Courts séjours linguistiques / révisions de septembre à juin / Short stays, language courses and school revisions from September to June

Prix forfaitaires tout inclus / All inclusive prices :

Durée du séjour / Length of stay	Prix / Fees
2 à 4 semaines / 2 to 4 weeks	CHF 1'500.- / semaine (week)
4 à 8 semaines / 4 to 8 weeks	CHF 1'350.- /semaine (week)
Plus de 8 semaines / more than 8 weeks	CHF 1'200.- / semaine (week)

Inclus dans le prix: transferts de/vers l'aéroport, cours et matériel, pension complète, toutes les activités sportives, culturelles et artistiques. Non inclus : ski pack : Included in the fees: airport transfers, courses & material, full board, all sports, cultural and artistic activities. During the ski season, material rentals and accompanying adult if required. Not included : ski pack

2. Camps d'été juillet et août 2019 / Summer camps July and August 2019

Prix forfaitaires tout inclus / All inclusive prices :

Durée du séjour / Length of stay	Prix / Fees
2 semaines / 2 weeks	CHF 3'500.-
3 semaines / 3 weeks	CHF 4'600.-
4 semaines / 4 weeks	CHF 5'700.-
5 semaines / 5 weeks	CHF 6'800.-
6 semaines / 6 weeks	CHF 7'900.-

Inclus dans le prix: transferts de/vers l'aéroport, cours et matériel, pension complète, toutes le activités sportives, culturelles et artistiques.

Included in the fees: airport transfers, courses & material, full board, all sports, cultural and artistic activities.



Qualité et tradition depuis 1966

*Chantemerle s'engage à maintenir une structure de prix coût-effective et transparente.
Rabais de famille et de groupe sur demande.*

*Chantemerle is committed to maintain a cost-effective and transparent
fee structure. Family and group discounts available upon request.*

CONDITIONS GENERALES / GENERAL CONDITIONS

Année scolaire / Academic school year:

Un premier versement de CHF 1'300.- couvre les frais d'admission et garantit la réservation de la place de l'élève. Ce montant est non remboursable et n'est pas déduit des frais de scolarité. Par ailleurs, l'écolage et la pension, ainsi que les frais variables déductibles du dépôt personnel de l'enfant seront payés séparément conformément au plan de paiement agréé. Le départ anticipé d'un élève doit être notifié par écrit 3 mois à l'avance, sans quoi le trimestre suivant est dû dans son entier. Les paiements effectués à l'avance ne seront pas remboursés en cas de départ anticipé ou de renvoi de l'élève.

Once application is accepted, payment of a non-refundable admission fee will then be requested (CHF 1'300.-) to secure the applicant's place at Chantemerle. This amount will not be deducted from the school fees. A 3 months written notice is requested in case of earlier departure. Without this notice, the following trimester will also be charged. Payments made in advance are non refundable. There will be no reimbursement in case of expulsion or anticipated departure.

Camp d'été & courts séjours / Summer camp & short stays:

Un dépôt non remboursable de CHF 1'000.- est versé afin de garantir la place de votre enfant. Le solde sera versé au plus tard lors de l'arrivée de l'enfant. Les paiements effectués à l'avance ne seront pas remboursés en cas de départ anticipé ou de renvoi de l'élève.

Once application is accepted, payment of a non-refundable enrolment fee of CHF 1'000.- will then be requested to secure the applicant's place at Chantemerle. This amount will be deducted from the total fees. Payments made in advance are non refundable. There will be no reimbursement in case of expulsion or anticipated departure.